

بررسی پدیده‌های اجتماعی و حل آن؛

تغییر واژه کارتن خوابی به آسمان خوابی چه دردی را دوا می‌کند؟

واژه‌هایی که از غرب آمده و در فرهنگستان زبان و ادب فارسی نامشان تغییر می‌کند و به اصطلاح فارسی می‌شود، از جمله مسائلی است که همواره در فضای مجازی مورد نقد و گاهی تقدیر مخاطبان قرار می‌گیرد.

به گزارش خبرنگاران گروه جامعه گزارش خبر، چندی پیش اصطلاحاتی چون «فوروارد»، «تیک» یا «پست» فارسی‌سازی شدند. اما اینکه این واژه‌ها تا چه اندازه مورد اقبال قرار می‌گیرند، جای سوال است. اما موضوع این گزارش واژه‌هایی که در فرهنگستان تغییر می‌کنند، نیست.

این گزارش قرار است به پدیده‌هایی بپردازد که نامشان در رسانه‌ها یا در زبان و کلام مسئولان تغییر می‌کند.

به تازگی برخی از مسئولان شهرداری و رسانه‌های شهری از اصطلاح «آسمان خوابی» به جای کارتن خوابی استفاده می‌کنند. بیشتر این تغییر درباره واژه‌هایی چون «معلول» و «نابینا» هم رخ داده بود.

اما این تغییر واژه‌ها یا تغییر نام پدیده‌های اجتماعی چه معنایی دارد؟

آیا قصدش تکریم انسانیت است؟

یا می‌خواهند بار منفی واژه را کم و تاثیر آن را در ذهن مخاطب کاهش دهند؟

در گفت‌وگو با حسن موسوی چلک، رییس انجمن مددکاری اجتماعی ایران این موضوع را بررسی کردیم. او می‌گوید تغییر واژه‌ها اگر معنا را به درستی منتقل کند و فاقد برچسب زنی به افراد باشد، شاید مفید هم باشد.